

Hodnotiaca správa

pracovnej skupiny AK
vo veci posúdenia spôsobilosti vysokej školy uskutočňovať študijný program
podľa § 82 ods. 2 písm. a)

Číslo žiadosti:	313/2019
Žiadajúca vysoká škola (aj pracovisko, kde sa ŠP bude uskutočňovať):	Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici Filozofická fakulta
Predseda pracovnej skupiny:	Vladimír Patráš
Pracovná skupina (názov):	OV 2 humanitné vedy

Názov ŠP	Číslo a názov ŠO (v súlade so SŠO)	Stupeň	Forma	Štandardná dĺžka štúdia	Jazyk uskutočňovania	Akademický titul
európske kultúrne štúdiá	7357 cudzí jazyky a kultúry	2.	denná	2 roky	slovenský a anglický a francúzsky a nemecký a ruský jazyk	Mgr.

Zmena sa týka kritéria:

KSP-A3: zmena štruktúry vysokoškolských učiteľov

KSP-A6: zmena garanta (ukončenie TPP)

KSP-A1 až A2, A4 až A5, B1 až B11: nezmenené

A3

Splnené.

Minimálna podmienka pôsobenia, udržiavania kvality a preukázateľného rozvíjania:

Prvý profesor alebo docent			
– pôv. KAČIUŠKIENÉ, Genovaité prof., DrSc.			
Priezvisko a meno	BOHUŠOVÁ, Zuzana	Tituly	prof. PhDr., PhD.
Študijný odbor (funkcia)	cudzie jazyky a kultúry (profesorka)		
Študijný odbor (titul profesor)	cudzie jazyky a kultúry	Rok udelenia	2018
Študijný odbor (titul docent)	všeobecná jazykoveda	Rok udelenia	2010
Veľkosť pracovného úväzku	100 %		
Druhý profesor alebo docent – bez zmeny			
Priezvisko a meno	KRŠKO, Jaromír	Tituly	prof. Mgr., PhD.
Tretí profesor alebo docent – bez zmeny			
Priezvisko a meno	JESENSKÁ, Petra	Tituly	doc. PaedDr., PhD.

Pracovisko, na ktorom sa uskutočňuje študijný program, má k dispozícii postačujúci počet vysokoškolských učiteľov pôsobiacich na ustanovený týždenný pracovný čas.

A6

Splnené.

Garant študijného programu – pôvodný:

KAČIUŠKIENÉ, Genovaité prof., DrSc.

Informácie o garantovi študijného programu			
Priezvisko a meno	BOHUŠOVÁ, Zuzana	Tituly	prof. PhDr., PhD.
Rok narodenia	1969	do 31. 8.	
Študijný odbor (funkcia)	cudzie jazyky a kultúry (profesorka) (01. 06. 2019 – 31. 08. 2039)		
Študijný odbor (titul profesor)	cudzie jazyky a kultúry	Rok udelenia	2018

Študijný odbor (titul docent)	všeobecná jazykoveda	Rok udelenia	2010
Veľkosť pracovného úväzku	100 % (37,5 h týždenne)		
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie

Navrhovaná garantka

prof. Zuzana BOHUŠOVÁ – prehľad publikačnej činnosti a ďalších aktivít:

Prehľad výstupov		
	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	11	5
Počet výstupov kategórie A	18	9
Počet výstupov kategórie B	1	1
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch	15	15
počet ohlasov v kategórii A		
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	5	4
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	9/2	7/2

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce, verejne realizované alebo prezentované umelecké diela a výkony. Maximálne päť.

1. AAA BOHUŠOVÁ, Zuzana: *Sprachlich und kommunikativ bedingte Neutralisierungen beim Dolmetschen* = Jazykovo a komunikačne podmienené neutralizácie pri tlmočení; rec. Jana Rakšányiová, Anna Małgorzewicz. - 1. vyd. - Wien : Praesens Verlag, 2017. - 170 s. [9,10 AH]. - ISBN 978-3-7069-0957-0
2. AAB BOHUŠOVÁ, Zuzana: *Neutralizácia ako kognitívna stratégia v transkulturnej komunikácii : lingvistické analógie* = Neutralisierung als kognitive Strategie in der transkulturellen Kommunikation. - 1. vyd. - Banská Bystrica : DALIBB, 2009. - 146 s. ISBN 978-80-89090-55-6
3. AAB BOHUŠOVÁ, Zuzana: *Deutsche Phonetik und Phonologie in der slowakischen Germanistik* = Nemecká fonetika a fonológia v slovenskej germanistike : kontrastive, phonodidaktische und institutionelle Aspekte / Zuzana Bohušová ; rec. Juraj Dolník, Slavomír Ondrejovič. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2008. - 148 s. - ISBN 978-80-8083-629-0
4. ACA BOHUŠOVÁ, Zuzana: *Grammatik der slowakischen Sprache : ein Studienbuch* ; rec. Mária Vajičková, Hana Andrášová. - 1. vyd. - Nümbrecht : KIRSCH-Verlag, 2014. - 250 s. [12,50 AH]. - ISBN 978-3-043906-04-2
5. FAI BOHUŠOVÁ, Zuzana – HUŤKOVÁ, Anita (eds.): *Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge 5: Die Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei* = Translatológia a jej súvislosti 5: Súčasná slovenská translatológia. Wien : Praesens. 2013. ISBN 978-3-7069-0779-8
(Zborník je registrovaný vo WoS.)

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.

1. AAA BOHUŠOVÁ, Zuzana: *Sprachlich und kommunikativ bedingte Neutralisierungen beim Dolmetschen* = Jazykovo a komunikačne podmienené neutralizácie pri tlmočení; rec. Jana Rakšányiová, Anna Małgorzewicz. - 1. vyd. - Wien : Praesens Verlag, 2017. - 170 s. [9,10 AH]. - ISBN 978-3-7069-0957-0
2. ACA BOHUŠOVÁ, Zuzana a kol.: *Aspekte der Mündlichkeit : ein Studienbuch* ; rec. Anna Džambová, Liubov Grigorieva, Waldfried Premper. - 1. vyd. - Nümbrecht : Kirsch Verlag, 2016. - 167 s. [8,35 AH]. - ISBN 978-3-943906-23-3
3. AAB BOHUŠOVÁ, Zuzana: *Nárečie Lupoče. O dialekte stredného Novohradu*. 2. preprac. a rozšír. vyd. - Krná : Miloš Hric, 2017. - 167 s. [6,00 AH AH]. - ISBN 978-80-972112-3-3
4. ADC BOHUŠOVÁ, Zuzana: *Dolmetschen und Musik - innovative interdisziplinäre Dolmetschforschung*. In: *Hudební věda*. - Praha : Kabinet hudební historie Etnologického ústavu Akademie věd České republiky, 2016. - ISSN 0018-7003. - Vol. 53, no. 4 (2016), s. 389-400.
5. ADM BOHUŠOVÁ, Zuzana: *The cognition of interpreting and neutralization* = Kognicija ustnogo prevoda i nejturalizacii. In: *Voprosy kognitivnoj lingvistiki = Issues of cognitive linguistics*. Scientific journal : naučno-teoretičeskij žurnal. - Tambov : Rossijskaja asociacija lingvistov-kognitologov, 2017. - ISSN 1812-3228. - Roč. 13, č. 4 (2017), s. 58-68.

Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.	
1.	2013-2014 IVF Medzinárodný Vyšehradský fond: 22. <i>Linguistik- und Literaturtage in Banská Bystrica 2014</i> , kategória Scientific Exchange and Research FF UMB – koordinátor projektu, partnerské univerzity zo všetkých krajín V4: Sliezka univerzita Katowice, Univerzita Miskolc, Palackého univerzita Olomouc + Nemecko: GeSus, Jena https://22-linguistik-und-literaturtage.webnode.sk/partnerske-institucie
2.	2013-2015 VEGA 1/0322/13 <i>Reciprocita a tenzia translácie a interkultúrnej komunikácie</i> Termín riešenia: 2013 – 2015 Riešiteľská pozícia: vedúca projektu https://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-germanistiky/veda-a-vyskum/granty-a-projekty/reciprocita-a-tenziatranslacie-a-interkulturnej-komunikacie.html
3.	Projekt Akcie Rakúsko - Slovensko 2013-10-15-000: <i>Korpusová lingvistika - počítačová morfológia a výskum kolokácií</i> V kooperácii s Rakúskou akadémiou vied a Univerzitou sv. Cyrila a Metoda v Trnave Termín riešenia: 2013 – 2015 Riešiteľská pozícia: zástupkyňa vedúcej projektu (za UMB) https://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-germanistiky/veda-a-vyskum/granty-a-projekty/korpusova-lingvistikapocitacova-morfologia-a-vyskum-kolokacii-corpuslinguistik-computermorphologie-undkollokationsforschung-2013-10-15-0003-projekt-der-aktion-osterreich-slowakei.html
4.	VEGA 1/0551/16 <i>Hybridita v jazyku, v texte, v translácii</i> Termín riešenia: 2016 – 2018 Riešiteľská pozícia: zástupkyňa vedúcej projektu https://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-translatologie/veda-a-vyskum/projekty-a-granty/hybridita-v-jazyku-texte-atranslacii.html

Záver:

Celkové zhodnotenie zmeny vo vzťahu k plneniu kritériá vrátane odôvodnenia (odôvodnenie len v prípade negatívneho stanoviska)	Na základe komplexného posúdenia plnenia kritérií PS akceptuje navrhnutú zmenu a konštatuje, že vysoká škola utvára predpoklady na udržanie spôsobilosti do najbližšej komplexnej akreditácie .
Návrh odporúčania ministerstvu::	Vysoká škola je spôsobilá uskutočňovať uvedený študijný program oprávňujúci ju udeliť jej absolventom akademický titul Mgr.
Odporúčanie vysokej škole:	

Zasadnutie pracovnej skupiny pre OV 2:

Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie (od – do)	4. 7. – 11. 7. 2019
Počet členov PS: -15- Zúčastnili sa: (prezenčná listina) Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených -12-	Mária Bátorová, Ladislav Čarný, Jiří Fiala, Ľudmila Jančoková, Jana Kesselová, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Danuša Serafinová, Ján Šlosiar, Stanislav Vojtko, Anna Zelenková, Tibor Žilka
Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS	za: - 12 - proti: - 0 - zdržal/a sa: - 0 -
Podpis predsedu pracovnej skupiny	V. Patráš, v. r.